

Seis orientaciones para la formulación de políticas

- Desde el enfoque de transformación y comercialización de la AU-



Agro-industria familiar de dulces, Brasilia-Brasil

1. Desarrollar la motivación

Antes de iniciar un programa municipal de agro-industrias, es necesario desarrollar la motivación de los/as actores que participarán en el mismo.

La implementación de programas de procesamiento y comercialización con inclusión social supone un importante nivel de innovación tanto para los/as técnicos/as y productores/as como para los/as tomadores/as de decisiones.

Motivación institucional

Esta se promueve dando la mayor cantidad de información sobre el programa; visibilizando por ejemplo el respaldo del gobierno; difundiéndolo en programas de radio, televisión y prensa; y organizando eventos sociales para cada fase del programa.

Motivación de los/as productores/as urbanos/as excluidos/as

Se logra mostrando las ventajas y resultados esperados del programa, incentivando a los/as productores/as a asociarse, organizando intercambios entre productores/as y sus agro-industrias.

2. Asegurar mecanismos de obtención de crédito

Este aspecto es crucial si se trabaja con productores/as urbanos/as excluidos/as de los sistemas de crédito formal, con rentas inferiores al salario mínimo y ubicados/as por debajo de la línea de pobreza y/o indigencia. Distintas experiencias demuestran que el micro-crédito es una buena estrategia de financiamiento para el procesamiento y comercialización de la AU. (Ver Lineamiento 4).

3. Modificar la legislación fiscal y sanitaria vigente

Las normativas que regulan la inspección sanitaria y las leyes fiscales para los

programas municipales de agro-industrias son, igual que el sistema financiero formal, excluyentes. Lograr la aprobación de una normativa facilitadora supone involucrar al Concejo o la Cámara Municipal estableciendo por ej. nuevas normas para la elaboración, envasado y empaquetado de productos procesados a pequeña escala, facilitando el acceso a servicios de control sanitario y reestructurando el sistema de los impuestos tributarios.

4. Implementación de agro-industrias

Con la legislación aprobada y los recursos disponibles, es posible implementar proyectos de pequeñas agro-industrias de hortalizas pre-procesadas, embutidos, productos lácteos, etc. Se han identificado distintos pasos para esta implementación:

Construcción de las agro-industrias

Es necesario contar con el apoyo municipal para la construcción de la infraestructura de las agro-industrias. Este puede otorgarse a través de micro-créditos o subsidios.

En Brasilia (Brasil), el Programa de Verticalización de la Pequeña Producción (PROVE) diseñó una planta tipo de aprox. 37 m² que incluye un área abierta para recepción, un baño para el personal, una sala de procesamiento adaptada a los diferentes productos que se procesen y un depósito (costos entre \$ 2.000-4.500). La agro-industria satisface todas las exigencias de higiene y funcionamiento.

Capacitación y entrenamiento

Es necesario desarrollar procesos de capacitación y entrenamiento buscando que el/la productor/a: a) mejore su nivel de producción y procesos de transformación, b) oriente su comercialización y mercadeo (por ej. realizando visitas a supermercados), c) identifique las ventajas de estar asociado/a a un grupo, d) mejore la higiene y manipulación de los alimentos, y e) mejore la gestión de la pequeña agro-industria.



Una agro-industria de PROVE en Brasil

Asegurar la disponibilidad de insumos

Tanto la escala de producción como el capital de giro que disponen los/as pequeños/as productores/as urbanos/as les impide adquirir insumos en pequeñas cantidades, de buena calidad y a precios razonables. Los programas municipales deben establecer mecanismos de compras colectivas, fraccionamiento y venta por unidad en tiendas especiales para que los/as productores/as puedan adquirir utensilios, envases, etiquetas, pequeñas máquinas, etc.

En **La Habana (Cuba)**, se han instalado Tiendas del Agricultor en distintos barrios de la ciudad. En estas tiendas, los/as agricultores/as urbanos/as pueden conseguir equipamiento, semillas, fertilizantes naturales y bio-preparados en pequeñas cantidades y a precios bajos. Además, las tiendas ofrecen asistencia técnica.

Estrategia de promoción

No es fácil para el/la pequeño/a productor/a promocionar sus propios productos. Las estrategias de promoción incorporan: llegar a ferias barriales y comerciales, propaganda por la prensa, uso de afiches y folletos, etc. Así mismo, es importante diseñar marcas propias y comunes, fáciles de reconocer por el público. La participación de los/as productores/as en su diseño aporta identidad y sentido de pertenencia al programa.

En **Quito (Ecuador)**, el Programa Municipal de Agricultura Urbana (AGRUPAR), ha elaborado una metodología que permite diseñar, en forma participativa, la logomarca de cada agro-industria incorporando al proceso el punto de vista de el/la productor/a.

En **Camilo Aldao (Argentina)**, el Municipio desarrolló con la asociación de productores de AU, una marca propia llamada HOCA (Hortalizas Orgánicas de Camilo Aldao).

5. Mejorar la comercialización

Las pequeñas agro-industrias producen dulces, conservas, pollos, huevos, panes y muchos otros productos de excelente

calidad. Sin embargo, la comercialización se convierte en un "cuello de botella", ya que en muchos casos se exige embalajes atractivos, etiquetas profesionales, código de barras y garantías de calidad o inspección. Es necesario identificar distintos niveles para la comercialización: a) puntos cercanos: casa a casa, mercados barriales, ferias, comedores de escuelas, etc., b) puntos intermedios como: cadenas de almacenes, autoservicios y pequeños supermercados, y c) puntos lejanos como: las grandes cadenas de supermercados. Los programas deben diseñar estrategias aptas para cada espacio de mercado.

En **Brasilia (Brasil)**, el Gobierno Federal ha establecido convenios con grandes cadenas de supermercados, asegurando así espacios privilegiados de comercialización para las pequeñas agro-industrias, a través de los Quioscos del Productor.

6. Acompañamiento permanente y promoción de la organización

Uno de los mayores riesgos identificados en los programas municipales de AU es su excesiva dependencia a cierta administración municipal (apoyo financiero, técnico, etc). Además, su implementación genera nuevas necesidades en los/as pequeños/as productores/as que pueden ser cubiertas en forma conjunta. Desarrollar instancias organizativas comunales (cooperativas) permite promover el trabajo asociativo contribuyendo a su sostenibilidad.

El PROVE (**Brasilia, Brasil**) conformó la Asociación de Productores de PROVE (ASPROVE), una asociación civil sin fines de lucro, que incorpora a los/as pequeños/as productores/as vinculados/as al programa, para facilitar entre otros, la compra de insumos y la comercialización en forma asociada. Al mismo tiempo, fundaron la ONG APROVE para apoyar las acciones del ASPROVE, sin tener que depender de un apoyo político específico.



Venta en supermercados, Brasilia-Brasil



Comercialización de productos empacados, Quito, Ecuador

"Dejan de ser, en la mayoría, amas de casa o empleados, y pasan a ser emprendedores/as y sentirse como tal, o sea, individuos que conseguirán vislumbrar con mayor claridad, en la misma lógica del contexto que hasta esta fecha les había excluido".

João Luiz Homem de Carvalho. Director APROVE. Brasília, Brasil.

Bibliografía selectiva:

González, Mario. Institucionalización de la agricultura urbana en la Ciudad de La Habana. Ministerio de Agricultura. Habana, 2000. (www.pgu-alc.org)

Homem de Carvalho, João Luiz. PROVE: "Programa de verticalização da pequena produção familiar". APROVE, CIID, IPES, PGU-ALC/UN-HABITAT. En: Cuadernos de Trabajo 83. Quito, 2000. (www.pgu-alc.org)

Terrile, Raúl y Mariani, Silvana. Análisis de políticas públicas de agricultura urbana en Camilo Aldao (Argentina) en el marco de un desarrollo local sustentable. Intendencia de Camilo Aldao. Camilo Aldao, 2000. (www.pgu-alc.org)

Governo do Distrito Federal. Legislação do Distrito Federal para inspeção de produtos de origem animal y vegetal. Brasília, 1998. (aprove@uol.com.br)

Contactos de los casos mencionados:

Evelio González Sánchez. Director Consultorio Tiendas Agropecuarias. Municipio Cerro, La Habana, Cuba. Tel: (53-7) 785835. Correo: aurbana@ip.etecsa.cu

João Luiz Homem de Carvalho. Director APROVE. Correo: jluizhc@uol.com.br / aprove@uol.com.br

César Jaramillo. Coordinador del Programa AGRUPAR. Dirección Metropolitana de Desarrollo Humano Sustentable. Municipio del Distrito Metropolitano de Quito, Ecuador. Tel: (593 2) 2 583 285 / 2 289 214. Correo: aurbana@quito.gov.ec

Teresa Sunde. Coordinadora del Programa de Agricultura Urbana. Intendencia Municipal de Camilo Aldao, Córdoba, Argentina. Tel: (54 3468) 461 260 / 461 649. Correo: munca@furnet.com.ar / teresund@cbasur.com.ar



Transformación y Comercialización de la Agricultura Urbana

No. 9

El presente documento se elaboró a partir de un Texto Base redactado por João Luiz Homem de Carvalho (Director APROVE)

Editado por: Marielle Dubbeling y Alain Santandreu (IPES/PGU-ALC)

Revisión de texto: Nancy Sánchez y Mónica Rhon D.

Asesoría en comunicación y diseño: Roberto Valencia (Zonacuario)

Este Documento Político forma parte de una serie de 9 lineamientos que resumen diferentes temas relacionados con la Agricultura Urbana (AU):

1. AU: motor para el desarrollo municipal sostenible
2. AU y participación ciudadana
3. AU: gestión territorial y planificación física
4. Micro-crédito e inversión para la AU
5. Aprovechamiento de residuos orgánicos en AU
6. Tratamiento y uso de aguas residuales en AU
7. AU: una oportunidad para la equidad entre mujeres y hombres
8. AU y soberanía alimentaria
9. Transformación y comercialización de la AU

Toda la serie se encuentra disponible en la página Web del Programa de Gestión Urbana: www.pgualc.org

El trabajo fue coordinado y financiado por el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID-Canadá), el Programa de Gestión Urbana para América Latina y El Caribe (PGU-ALC/UN-HABITAT, Ecuador) e IPES, Promoción del Desarrollo Sostenible (Perú)



Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo
250 Albert Street
P.O. Box 8500, K1G 3H9
Tel.: 1 613 236 61 63 ext. 2310
Correo: blwilson@idrc.ca
www.idrc.ca
Ottawa-Canadá



Promoción del Desarrollo Sostenible

Jorge Price, Director Ejecutivo
Calle Audiencia N° 194, San Isidro
Apartado Postal 41-0200
Tel.: 51 1 440 60 99 / 421 66 84
Correo: ipes@ipes.org.pe
Lima-Perú



Coordinación Regional para América Latina y El Caribe



Yves Cabannes, Coordinador Regional
García Moreno 751 entre Sucre y Bolívar.
Telefax: 593 2 258 39 61 / 228 23 61 Correo: pgu@pgu-ecu.org
www.pgualc.org Quito-Ecuador